

teesa®

Hair waver

DREAM WAVES **300**

TSA0561

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK





Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

#### OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to i v případě, že jste dříve používali podobné zařízení.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte kompatibilitu napájecího napětí síťové zásuvky a zařízení.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
4. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
5. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění" a "Skladování".
6. Zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení:
  - pokud přístroj nefunguje správně,
  - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,

- před demontáží,
  - před čištěním,
  - před prováděním servisních činností.
7. Při odpojování přístroje od zdroje napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy za kabel / vodič.
  8. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Je nutné poučit děti, aby zařízením nepovažovaly za hračku. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.
  9. Zařízení by mělo být uloženo mimo dosah dětí.
  10. Neodpojitelný napájecí kabel lze vyměnit pouze v autorizovaném servisním středisku.
  11. Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly poškodit toto zařízení nebo kabel.
  12. Nepoužívejte nepůvodní příslušenství nebo díly.
  13. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.

14. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Je zakázáno zařízení rozebírat.
15. V případě poškození kontaktujte autorizované servisní středisko pro kontrolu / opravu.

### DŮLEŽITÉ



- Nepoužívejte zařízení mokřýma rukama. Zařízení neponořujte do vody nebo jiné tekutiny, ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti van, umyvadel nebo jiných nádrží naplněných vodou.
- Neukládejte ani neskladujte zařízení tam, kde by mohl spadnout nebo být vhozeno do vody.
- Pokud zařízení spadne do vody, nevytahujte jej, ale okamžitě jej odpojte ze sítě.

- Zařízení by se mělo používat a skladovat mimo hořlavé materiály. Vyrovnávací destičky dosahují vysokých teplot (kolem 230°C), které v kombinaci s hořlavými materiály mohou způsobit požár.
  - Je-li zařízení zapnuté, je zakázáno držet je v blízkosti destiček nebo za destičky. Destičky spotřebiče jsou velmi horké a při kontaktu s pokožkou mohou způsobit popáleniny. Vyvarujte se kontaktu s kůží a očima. Nepřeppravujte zařízení, pokud je horké!
  - Nezakrývejte zařízení (např. příkrývkou nebo ručníkem), je-li horké.
  - **Nedotýkejte se částí těla žádnými částmi zařízení.**
- 
- Nezapínejte zařízení, pokud jsou destičky zablokované. Před zapnutím zařízení se vždy ujistěte, že jsou destičky otevřené.
  - Během provozu nenechávejte zařízení bez dozoru.
  - Nevystavujte zařízení pádům nebo otřesům.
  - Neomotávejte napájecí kabel kolem zařízení.
  - Nepoužívejte zařízení na mokré vlasy.

## POPIS VÝROBKU

1. Destičky
2. Zvýšení/snížení teploty/ regulace nastavení teploty
3. Tlačítko pro zapnutí
4. Tlačítko pro vypnutí
5. Displej
6. Uzamčnické destičky
7. Odpružená rukojeť



## OBSLUHA



1. Připojte zařízení ke zdroji napájení. Displej se zapne a zobrazí se OFF.
2. Zapněte zařízení stisknutím tlačítka spuštění ON.
3. Nastavte požadovanou teplotu: Stisknutím tlačítka + zvýšíte teplotu, stisknutím tlačítka - snížíte teplotu. Když se zařízení zahřeje, teplota na displeji bliká. Žehlička dosáhla nastavené teploty a je připravena k použití, když teplota na displeji přestane blikat. Zvolenou teplotu uzamknete stisknutím a podržením tlačítka - nebo +. Na displeji se zobrazí symbol zámku. Díky této funkci nebudete moci náhodně měnit teplotu při používání žehličky. Chcete-li teplotu odemknout, znovu stiskněte a podržte tlačítko - nebo +.
  - Nezapínejte žehličku, pokud jsou desky zamčené!
  - Zvolte správnou teplotu pro váš typ vlasů. Pro slabé, tenké a křehké vlasy se doporučuje použít nižší teploty. Vyšší teploty lze použít pro normální, silné a kudrnaté vlasy.
4. Držte zařízení za držadlo. Udržujte bezpečnou vzdálenost od těla (možnost úrazu popálení).
5. Mezi destičky vložte úzký pramen vlasů.



6. Destičky opatrně sepněte a držte v této poloze několik sekund.
7. Uvolněte vlasy stlačenými destičkami a opakujte stejným způsobem na zbývajících vlasech, použijte žehličku na poslední pramínek zvlněných vlasů, aby byl vzhled rovnoměrný.
8. Po použití vypněte zařízení stisknutím tlačítka OFF a poté jej odpojte od zdroje napájení.
9. Před čištěním a odstavením zařízení se ujistěte, že zcela vychladlo.
10. Vyčistěte a uložte zařízení v souladu s pokyny v části „Čištění a skladování“

**Funkce automatického vypnutí:** Zařízení se automaticky vypne po 60 minutách nečinnosti.

## ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním se vždy ujistěte, že je spotřebič vypnutý, odpojený ze zásuvky a že zcela vychladl.
  - Očistěte kryt přístroje měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. K čištění tohoto zařízení nepoužívejte chemikálie ani saponáty.
- 
- Před uložením zařízení se ujistěte, že je čisté a suché a že zcela vychladlo.
  - Zařízení by mělo být skladováno na suchém a chladném místě.
  - Ujistěte se, že během skladování není napájecí kabel ovinut kolem zařízení.
  - Závěsná smyčka se používá pro praktické uložení zařízení.
  - Aby bylo zajištěno bezpečné skladování zařízení, je zařízení vybaveno zámkem destiček.
    - Chcete-li destičky uzamknout, nejprve je zavřete a poté zámek zatlačte dolů .
    - Chcete-li destičky odemknout, posuňte zámek na druhou stranu .

## SPECIFIKACE

**HLAVNÍ VLASTNOSTI**

Keramické destičky

Displej

Zámek

Zahřívá se za méně než 3 minuty

Automatické vypnutí (po 60 minutách)

Zámek destiček

Otočný kabel o 360°

Odpružená rukojeť

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

8 nastavení teploty: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/ 180°C/ 190°C/  
200°C/ 210°C

Příkon: 100 W

Napájení: 220 - 240 V; 50/60 Hz

Délka kabelu: 1,8 m

Hmotnost: 617 g

Rozměry:

Zařízení: 307 x 54 x 42 mm

Destičky: 51 x 100 mm

**Čeština****Správná likvidace výrobku****(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)**

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobena v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen.

#### SICHERHEITSANLEITUNGEN

**Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:**

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
4. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
5. Reinigen und Lagern Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“.

6. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - wenn es nicht richtig funktioniert,
  - wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt,
  - vor dem Zerlegen des Gerätes,
  - vor der Reinigung,
  - bei Nichtgebrauch.
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
8. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird.
9. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
10. Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
11. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.

12. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.
13. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
14. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
15. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.

**WICHTIG**

- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nicht mit nassen oder feuchten Händen bedienen / benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserbehältern in Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältern.
- Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, an denen es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gelangen kann.
- Greifen Sie nicht nach dem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie es sofort vom Stromnetz.

- Das Gerät darf nicht mit brennbarem Material in Berührung kommen. Es sollte nicht in der Nähe von entflammbarem Material verwendet werden, da die Glättplatten hohe Temperaturen (ca. 230°C) erreichen!
  - Fassen Sie das Gerät niemals an oder in der Nähe der Platten, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die Platten können Verbrennungen verursachen. Berührung mit Haut und Augen vermeiden. Transportieren Sie das Gerät niemals in heißem Zustand!
  - Decken Sie das Gerät niemals (mit einer Decke oder einem Handtuch) ab, wenn es heiß ist.
  - **Berühren Sie keinen Teil Ihres Körpers mit irgendeinem Teil des Gerätes.**
- 
- Das Gerät darf niemals im zusammen-geklemmten Zustand eingeschaltet werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät geöffnet ist!
  - Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
  - Lassen Sie das Gerät nicht fallen lassen und keine starken Stößen aussetzen.
  - Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassem Haar.



## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Platten
2. Temperatur erhöhen/  
verringern Temperatur sperren
3. Taste EIN [ON]
4. Taste AUS [OFF]
5. Display
6. Plattenverriegelung
7. Öse für Aufhängung





## BEDIENUNG

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. LCD wird aktiviert und OFF erscheint.
2. Schalten Sie Den Lockenwickler ein, indem Sie die Taste EIN drücken.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein: Drücken Sie die Taste +, um die Temperatur zu erhöhen, und drücken Sie die Taste -, um die Temperatur zu verringern. Der gewählte Temperaturwert blinkt im Display, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sie können die ausgewählte Temperatur sperren, indem Sie die Taste - / + gedrückt halten, um eine versehentliche Temperaturänderung während des Gebrauchs zu verhindern. Das Schlosssymbol wird am Display angezeigt. Halten Sie diese Taste erneut gedrückt, um die Sperre aufzuheben (das Schlosssymbol verschwindet).
  - Beginnen Sie nicht mit dem Heizen, wenn die Heizplatten verriegelt sind!
  - Wählen Sie die Temperatur, die für Ihren Haartyp geeignet ist. Niedrigere Temperaturen werden für schwaches und feines Haar empfohlen. Verwenden Sie eine höhere Temperatureinstellung für normales, dickes oder lockiges Haar.
4. Halten Sie das Gerät am Griff. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und Ihrem Körper ein.
5. Nehmen Sie eine kleine Haarsträhne und legen Sie diese zwischen die Platten.
6. Klemmen Sie das Haar und drücken es einige Sekunden lang leicht an.

7. Lassen Sie das Haar los und wiederholen Sie den Vorgang für den Rest des Haares. Klemmen Sie dabei das Gerät auf die zuletzt erzeugte Welle, um ein harmonischeres Aussehen zu erzielen und Falten zu vermeiden.
8. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, drücken Sie die Taste AUS, um es auszuschalten und trennen es vom Stromnetz.
9. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung und Lagerung, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist.
10. Reinigen und lagern Sie das Gerät wie im Abschnitt „Reinigung und Lagerung“ beschrieben.

**Automatische Abschaltfunktion:** Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn innerhalb von 60 Minuten keine Bedienung erfolgt.

## REINIGUNG UND LAGERUNG

- Vor dem Reinigen sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
  - Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen und trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.
- 
- Vor dem Lagern, sicherstellen, dass das Gerät rein, trocken und vollständig abgekühlt ist
  - Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, gut belüfteten Ort.
  - Achten Sie beim Aufbewahren darauf, dass das Netzkabel nicht um das Gerät gewickelt ist.
  - Benutzen Sie die Öse zum aufhängen um das Gerät in einer hängenden Position aufzubewahren.
  - Um eine sichere Lagerung zu gewährleisten, wurde das Gerät mit einer Plattenverriegelung ausgestattet:
    - Verriegeln Sie die Platten, indem Sie diese zuerst schließen und dann den Schalter in Position  schieben.
    - Zum Entriegeln schieben Sie den Schalter in Position .

## TECHNISCHE DATEN

**HAUPTMERKMALE**

Keramikplatten

Display

Temperatursperre

Erhitzt sich in weniger als 3 Minuten

Automatische Abschaltung (nach 60 Minuten)

Plattenverriegelung

Öse für Aufhängung

360° drehbares Kabel

**TECHNISCHE DATEN**

8 Temperatureinstellungen: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/  
180°C/ 190°C/ 200°C/ 210°C

Leistung: 100 W

Stromversorgung: 220 – 240 V; 50/60 Hz

Netzkabel Länge: 1,8 m

Gewicht: 617 g

Abmessungen:

Gerät: 307 x 54 x 42 mm

Platte: 51 x 100 mm



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

### SAFETY INSTRUCTIONS

**In order to reduce the risk of fire, electric shock, or any other injury, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:**

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the appliance to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Product intended for household use only.
4. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
5. Clean and store this appliance in accordance to instructions listed in "Cleaning" and "Storage" section.

6. ALWAYS turn off the device:
  - if it's not operating correctly,
  - if there's an uncommon voice when using,
  - before disassembling the device,
  - before cleaning,
  - when not in use.
7. When you disconnect the power cord of the appliance, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
9. Keep the appliance out of the reach of children.
10. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
11. Keep the appliance and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.



12. Use only authorized accessories.
13. DO NOT use this appliance if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
14. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this appliance. Never disassemble this appliance.
15. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.

**IMPORTANT**

- Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/ use it with wet or moist hands.
- Do not use the appliance near water contained in bathtubs, sinks or in other containers.
- Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not reach for the appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.

- The appliance must not come into contact with flammable material. It must also not be used near flammable material because the straightener plates reach high temperature (approx. 230°C)!
- Never grasp the appliance by or near the plates when the appliance is on. The plates can cause burns. Avoid contact with the skin and eyes. Never transport the appliance when hot!
- Never cover the appliance (with a blanket or towel) when it is hot.
- **Do not touch any part of your body with any part of the appliance.**

- The appliance must never be switched on when the clamped together. Ensure that the appliance is open!
- Do not leave the appliance unattended when it is operating.
- Do not drop the appliance or subject it to strong impacts.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not use the appliance on wet hair.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Plates
2. Increase/decrease temperature / Temperature lock
3. ON button
4. OFF button
5. Display
6. Plates lock
7. Hanging loop





## OPERATION

1. Connect the appliance to the power mains. Display activates and OFF appears.
2. Turn on the hair waver by pressing the ON button.
3. Set the desired temperature: press the + button to increase temperature, press the – button to decrease temperature. Selected temperature value flashes on the display until set temperature has been reached. You can lock selected temperature by pressing and holding the –/+ button what prevents from accidental temperature change during use. Padlock icon appears on the display. Press and hold this button again to unlock (padlock icon disappears).
  - Do not start heating if the hotplates are locked!
  - Select the temperature which is suitable for your hair type. Lower temperatures are recommended for weak and fine hair. Use higher temperature settings for normal, thick or curly hair.
4. Hold the appliance at the handle. Always keep a safe distance between the appliance and your body.
5. Take a small section of hair and place it in between the plates.
6. Clamp the hair waver and press lightly for a few seconds.

7. Release and repeat over the rest of your hair, clamping the appliance on the last wave created to achieve more harmonious look and to avoid creases.
8. Once you have finished using the appliance, press the OFF button to turn off the appliance and disconnect it from power mains.
9. Prior to cleaning and storing the appliance, make sure that it has cooled down completely.
10. Clean and store the appliance as described in the "Cleaning and storage" section.

**Auto switch off function:** The appliance will automatically turn off if no operation is proceeded within 60 minutes.

## CLEANING AND STORAGE

- Prior to cleaning, make sure that the appliance is turned off, disconnected from power supply and that it has cooled down completely.
- Clean the appliance with a soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this appliance.
  
- Prior to storage, make sure that the appliance is clean, dry and that it has cooled down completely.
- Store the appliance in a dry and cool place.
- Make sure that while storing the power cord is not wrapped around the appliance.
- Use a hanging loop to store the device in a hanging position.
- To provide safe storage, the appliance has been equipped with plates lock:
  - Lock the plates by firstly closing them together and sliding the switch to the  position.
  - To unlock slide the switch to the  position.

## SPECIFICATION

**MAIN FEATURES**

Ceramic plates

Display

Temperature lock

Heats up in less than 3 minutes

Auto switch off (after 60 mins)

Plate lock

Hanging loop

360° swivel cord

**TECHNICAL DATA**

8 temperature settings: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/ 180°C/  
190°C/ 200°C/ 210°C

Power: 100 W

Power supply: 220 – 240 V; 50/60 Hz

Power cord length: 1,8 m

Weight: 617 g

Dimensions:

Device: 307 x 54 x 42 mm

Plate: 51 x 100 mm

**English****Correct Disposal of This Product****(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται όταν χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε ηλεκτρική συσκευή, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:**

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμα και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

5. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα “Καθαρισμός και αποθήκευση”.
6. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
  - αν δεν λειτουργεί σωστά,
  - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση,
  - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
  - πριν τον καθαρισμό,
  - όταν δεν χρησιμοποιείται.
7. Κατά την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
8. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.

9. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επιτήρηση με τη συσκευή.
10. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
11. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
12. Μη χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
13. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
14. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει αυτή τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
15. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για έλεγχο / επισκευή.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό και μη χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό που περιέχεται σε μπανιέρες, νεροχύτες ή σε άλλα δοχεία.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο που μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί σε μπανιέρα ή νεροχύτη.
- Μην πιάνετε τη συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέστε την αμέσως.

- Η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με εύφλεκτο υλικό. Επίσης, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτο υλικό επειδή οι πλάκες ευθυγράμμισης φτάνουν σε υψηλή θερμοκρασία (περίπου 230° C)!
- Ποτέ μην πιάστε τη συσκευή από ή κοντά στις πλάκες ευθυγράμμισης όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Οι πλάκες ευθυγράμμισης μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή όταν είναι ζεστή!
- Μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή (με μια κουβέρτα ή πετσέτα) όταν είναι ζεστή.
- **Μην αγγίζετε κανένα μέρος του σώματός σας με κανένα μέρος της συσκευής.**

- Η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να ανάβει όταν συγκρατείται μαζί. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανοιχτή!
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
- **Μην ρίχνετε τη συσκευή ή την θέτετε σε έντονες συγκρούσεις.**
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένα μαλλιά.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Πλάκες
2. Αύξηση/μείωση θερμοκρασίας  
Κλείδωμα θερμοκρασίας
3. Πλήκτρο ON
4. Πλήκτρο OFF
5. Οθόνη
6. Κλείδωμα πλάκας
7. Δαχτυλίδι κρεμάσματος



## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



1. Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος. Η LCD ενεργοποιείται και εμφανίζεται η ένδειξη OFF.
2. Ενεργοποιήστε την συσκευή πατώντας το κουμπί ON.
3. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία: πατήστε το κουμπί + για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί - για να μειώσετε τη θερμοκρασία. Η επιλεγμένη τιμή θερμοκρασίας αναβοσβήνει στην οθόνη μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Μπορείτε να κλειδώσετε την επιλεγμένη θερμοκρασία πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί - / +, αυτό θα αποτρέψει την τυχαία αλλαγή θερμοκρασίας κατά τη χρήση. Το εικονίδιο λουκέτου εμφανίζεται στην οθόνη. Πατήστε και κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί ξανά για ξεκλείδωμα (το εικονίδιο του λουκέτου εξαφανίζεται).
  - Μην ξεκινήσετε τη θέρμανση εάν οι πλάκες είναι κλειδωμένες!
  - Επιλέξτε τη θερμοκρασία που είναι κατάλληλη για τον τύπο τρίχας. Οι χαμηλότερες θερμοκρασίες συνιστώνται για τα αδύναμα και τα λεπτά μαλλιά. Χρησιμοποιήστε υψηλότερες ρυθμίσεις θερμοκρασίας για κανονικές, παχιές ή σγουρές τρίχες.
4. Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή. Διατηρείτε πάντα μια ασφαλή απόσταση μεταξύ της συσκευής και του σώματός σας.

5. Πιάστε ένα μικρό τμήμα των μαλλιών και τοποθετήστε τες ανάμεσα στις πλάκες.
6. Σφίξτε τα μαλλιά και πιέστε ελαφρά για μερικά δευτερόλεπτα.
7. Απελευθερώστε και επαναλάβετε στο υπόλοιπο της τρίχας σας, σφίγγοντας τη συσκευή στο τελευταίο κύμα που δημιουργήθηκε για να επιτευχθεί πιο αρμονική εμφάνιση και για να αποφευχθούν οι τσακίσεις.
8. Αφού τελειώσετε τη χρήση της συσκευής, πατήστε το κουμπί OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να την αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος.
9. Πριν καθαρίσετε και αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει πλήρως.
10. Καθαρίστε και αποθηκεύστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στην ενότητα „Καθαρισμός και αποθήκευση“.

**Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης:** Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα αν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια μέσα σε 60 λεπτά.



## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος και ότι έχει κρυώσει πλήρως.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή χημικά μέσα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Πριν από την αποθήκευση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καθαρή, στεγνή και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την αποθήκευση, το καλώδιο ρεύματος δεν είναι τυλιγμένο γύρω από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το δαχτυλίδι κρεμάσματος για να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε θέση κρεμάσματος.
- Για την ασφαλή αποθήκευση, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κλείδωμα των πλακών:
  - Κλειδώστε τις πλάκες αρχικά κλείνοντάς τες μεταξύ τους και σύροντας το διακόπτη προς τα στη θέση .
  - Για να ξεκλειδώσετε, μετακινήστε το διακόπτη προς τα στη θέση .

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

**ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Κεραμικές πλάκες

Οθόνη

Κλείδωμα θερμοκρασίας

Ζεσταίνεται σε λιγότερο από 3 λεπτά

Αυτόματη απενεργοποίηση (μετά από 60 λεπτά)

Κλείδωμα πλάκας

Δαχτυλίδι κρεμάσματος

Περιστρεφόμενο καλώδιο 360°

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ**

8 ρυθμίσεις θερμοκρασίας: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/  
180°C/ 190°C/ 200°C/ 210°C

Ισχύς: 100 W

Τροφοδοσία: 220 – 240 V; 50/60 Hz

Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας: 1,8 m

Βάρος: 617 g

Διαστάσεις:

Συσκευή: 307 x 54 x 42 mm

Πλάκες: 51 x 100 mm



**Ελληνικά**  
**Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος**  
**(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

#### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

**Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:**

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
4. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
5. Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,

- jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed demontażem,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
  8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
  9. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  10. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę.
  11. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.

12. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
13. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
14. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać to urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
15. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.

### WAŻNE



- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wanien, zlewów lub innych zbiorników wypełnionych wodą.
- Nie należy umieszczać ani przechowywać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby wpaść lub zostać wrzucone do wody.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie należy go z niej wyciągać ale natychmiast odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.

- Urządzenie należy użytkować i przechowywać z dala od łatwopalnych materiałów. Płytki prostownicy osiągają wysokie temperatury (około 230°C), co w połączeniu z łatwopalnymi materiałami mogłoby doprowadzić do pożaru.
  - Zabronione jest chwytanie urządzenia w pobliżu lub za płytki, gdy jest włączone. Płytki urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur i w kontakcie ze skórą mogą doprowadzić do poparzeń. Należy unikać kontaktu ze skórą i oczami. Nie należy transportować urządzenia, gdy jest gorące!
  - Nie należy zakrywać urządzenia (np. kocem lub ręcznikiem), kiedy jest gorące.
  - **Nie należy dotykać żadną częścią urządzenia części ciała.**
- 
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli płytki są zablokowane. Przed włączeniem urządzenia należy zawsze upewnić się, że płytki są otwarte.
  - Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
  - Nie należy narażać urządzenia na upadek ani wstrząsy.
  - Nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
  - Nie należy używać urządzenia na mokrych włosach.

## OPIS PRODUKTU

1. Płytki
2. Zwiększenie/zmniejszenie temperatury/  
Blokada temperatury
3. Przycisk włączenia
4. Przycisk wyłączenia
5. Wyświetlacz
6. Blokada płytek
7. Uchwyt do zawieszania







## OBSŁUGA

1. Należy podłączyć urządzenie do źródła zasilania. Wyświetlacz włącza się i pojawia się napis OFF.
2. Włączyć urządzenie naciskając przycisk włączania.
3. Ustawić wybraną temperaturę: naciskać przycisk +, aby zwiększyć temperaturę, naciskać przycisk -, aby zmniejszać temperaturę. Kiedy urządzenie się nagrzewa, temperatura na wyświetlaczu miga. Falownica osiągnęła ustawioną temperaturę i jest gotowa do użycia, kiedy temperatura przestaje migać. Aby zablokować wybraną temperaturę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk - lub +. Symbol kłódki pojawia się na wyświetlaczu. Dzięki tej funkcji podczas używania falownicy nie będzie możliwa przypadkowa zmiana temperatury. Aby odblokować temperaturę, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk - lub +.
  - Nie należy rozpoczynać nagrzewania falownicy, jeśli płytki są zablokowane!
  - Należy wybierać temperaturę odpowiednią dla rodzaju włosów. Korzystanie z niższych temperatur zalecane jest w przypadku włosów słabych, cienkich i łamliwych. Wyższych temperatur można używać w przypadku włosów normalnych, grubych oraz kręconych.
4. Chwycić urządzenie za uchwyt. Zachować bezpieczną odległość od ciała.

5. Umieścić wąskie pasmo włosów pomiędzy płytkami.
6. Delikatnie zacisnąć płytki i przytrzymać w takiej pozycji przez kilka sekund.
7. Zwolnić nacisk i powtórzyć na reszcie włosów, zaciskając falownicę na ostatniej otrzymanej fali, aby uzyskać jednolity wygląd.
8. Po zakończeniu korzystania z urządzenia, nacisnąć przycisk wyłączenia, aby wyłączyć urządzenie, po czym odłączyć je od źródła zasilania.
9. Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz odłożenia urządzenia, należy upewnić się, że całkowicie ostygło.
10. Należy czyścić oraz przechowywać urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".

**Funkcja automatycznego wyłączenia:** Urządzenie wyłączy się automatycznie w przypadku bezczynności po 60 minutach.

## CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazda zasilania sieciowego oraz że całkowicie ostygło.
- Obudowę urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej i lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych oraz detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
  
- Przed schowaniem urządzenia, należy upewnić się, że jest ono czyste i suche oraz że całkowicie ostygło.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.
- Należy upewnić się, że podczas przechowywania, przewód zasilający nie jest owinięty wokół urządzenia.
- Uchwyt do zawieszania służy do praktycznego przechowywania urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpiecznego przechowywania urządzenia, zostało ono wyposażone w blokadę płytek:
  - Aby zablokować płytki należy najpierw je zamknąć a następnie przesunąć przełącznik do pozycji .
  - Aby odblokować płytki należy przesunąć przełącznik do pozycji .

## SPECYFIKACJA

**GŁÓWNE CECHY**

Płytki ceramiczne

Wyświetlacz

Blokada temperatury

Nagrzewa się w mniej niż 3 minuty

Automatyczne wyłączenie (po 60 min)

Blokada płytek

Obrotowy przewód 360°

Uchwyt do zawieszenia

**DANE TECHNICZNE**

8 ustawień temperatury: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/ 180°C/  
190°C/ 200°C/ 210°C

Moc: 100 W

Zasilanie: 220 – 240 V; 50/60 Hz

Długość przewodu: 1,8 m

Waga: 617 g

Wymiary:

Urządzenie: 307 x 54 x 42 mm

Płytką: 51 x 100 mm



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Va multumim pentru achizitionarea aparatului TEESA. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Distribuitorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

#### INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

**Pentru a reduce riscul aparitiei accidentelor, va rugam sa respectati urmatoarele indicatii privind siguranta in utilizarea produsului:**

1. Cititi cu atentie manualul de instructiuni, chiar daca sunteti familiarizati cu aceste aparat. Pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de a conecta aparatul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare necesara inscrisa pe eticheta produsului, corespunde cu tensiunea retelei.
3. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele mentionate in manualul de utilizare.

5. Curatati si pastrati aparatul conform instructiunilor din capitolul "Curatare si intretinere".
6. Opriti intotdeauna aparatul si deconectati-l de la retea de alimentare:
  - in cazul in care nu functioneaza corect,
  - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit in timpul utilizarii,
  - inainte de dezasamblarea aparatului,
  - inainte de curatare,
  - atunci cand nu este utilizat.
7. Atunci cand deconectati cablul de alimentare al aparatului, prindeti si trageti de stecherul de alimentare, nu de cablu.
8. Acest produs poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunostinta, doar daca sunt supravegheati de o persoana responsabila de siguranta lor, si toate masurile de siguranta sunt intelese si respectate. Nu lasati copiii sa se joace cu acest produs. Copii nu trebuie sa curete si sa intretina aparatul nesupravegheati.
9. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
10. Cablul de alimentare poate fi inlocuit doar intr-un service autorizat.

11. Pastrati aparatul si cablul de alimentare departe de caldura, apa, umiditate, muchii ascutite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul de alimentare al acestuia.
12. NU utilizati accesorii neautorizate.
13. NU FOLOSITI aparatul daca stecherul sau cablul sunt deteriorate sau daca aparatul este spart.
14. Nu incercati sa reparati singur produsul. Pentru reparatii apelati la un service autorizat si calificat. Nu dezasamblati niciodata aparatul.
15. În cazul unei deteriorări, contactați un service autorizat pentru verificare/reparare.

### IMPORTANT



- Nu puneți aparatul în apă sau alt lichid și nici nu manipulați/utilizați aparatul cu mâinile umede.
- Nu utilizați aparatul în apropierea apei din cadă, chiuvetă sau alte recipiente.
- Nu puneți și nu depozitați aparatul într-un loc de unde ar putea să cadă sau ar putea fi împins într-o cadă sau chiuvetă.
- Nu atingeți aparatul dacă a căzut în apă. Deconectați-l imediat de la priză.



- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu materiale inflamabile. De asemenea nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile deoarece plăcile de îndreptat au o temperatură ridicată (aprox. 230°C)!
- Nu prindeți niciodată aparatul de / de lângă plăci când acesta este pornit. Plăcile fierbinți pot cauza arsuri. Evitați contactul cu pielea și ochii. Nu transportați niciodată aparatul când acesta este fierbinte!
- Nu acoperiți aparatul (cu pătură, prosop, etc.) când este cald.
- **Nu atingeți nicio parte a corpului cu aparatul.**

- Aparatul nu trebuie pornit niciodată dacă plăcile sunt închise. Asigurați-vă că acestea sunt deschise!
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când acesta funcționează.
- Nu scăpați aparatul și nu îl supuneți la șocuri mecanice puternice.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe părul ud.

## DESCRIERE A PRODUSULUI

1. Plăci
2. Creștere/reducere temperatură /  
Blocare temperatură
3. Buton pornire
4. Buton oprire
5. Afișaj
6. Blocare plăci
7. Buclă pentru agățat





## FUNȚIONARE

1. Conectați aparatul la sursa de alimentare. LCD-ul se va activa și va apărea OFF.
2. Porniți aparatul apăsând butonul ON.
3. Setați temperatura dorită: apăsați butonul + pentru a crește temperatura, apăsați butonul – pentru a reduce temperatura. Valoarea selectată a temperaturii pâlpâie pe ecran până când aparatul atinge temperatura setată. Puteți bloca temperatura setată apăsând și ținând apăsat butonul -/+, acest lucru împiedică schimbarea accidentală a temperaturii în timpul utilizării. Pe afișaj apare pictograma lacăt. Apăsați și țineți apăsat butonul din nou pentru a debloca (pictograma lacăt dispare).
  - Nu începeți încălzirea dacă plăcile sunt blocate!
  - Selectați temperatura în funcție de tipul dumneavoastră de păr. Temperaturile joase sunt recomandate pentru părul slab și fin. Utilizați temperaturi mai ridicate pentru păr normal, gros sau creț.
4. Țineți aparatul de mâner. Păstrați întotdeauna o distanță sigură între aparat și corpul dumneavoastră.
5. Luați o șuviță mică de păr și puneți-o între plăci.

6. Apropiați plăcile și apăsați ușor câteva secunde.
7. Eliberați plăcile și repetați procesul pentru tot părul, strângând aparatul pe ultimul val creat pentru a obține un aspect mai armonios și pentru a evita cutele.
8. După ce ați terminat de utilizat aparatul, apăsați butonul OFF pentru a opri aparatul și deconectați-l de la priză.
9. Înainte de curățarea și depozitarea produsului, asigurați-vă că acesta s-a răcit complet.
10. Curățați și depozitați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea "Curățare și depozitare".

**Funcția oprire automată:** Aparatul se va opri automat dacă nu se va efectua nicio acțiune în 60 de minute.

## CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este oprit, deconectat de la priză și că s-a răcit complet.
- Curățați aparatul cu un material textil moale, ușor umezi. Nu utilizați abrazivi sau agenți chimici pentru a curăța aparatul.
  
- Înainte de depozitare, asigurați-vă că aparatul este curat, uscat și că s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros.
- Asigurați-vă că în timpul depozitării, cablul de alimentare nu este înfășurat în jurul aparatului.
- Utilizați bucla pentru agățare pentru a agăța aparatul.
- Pentru a asigura depozitarea în condiții de siguranță, aparatul a fost echipat cu un sistem de blocare al plăcilor:
  - Blocați plăcile mai întâi prin închiderea acestora și apoi glisați comutatorul în poziția .
  - Pentru a le debloca glisați comutatorul în poziția .

## SPECIFICAȚII

**CARACTERISTICI PRINCIPALE**

Plăci ceramice

Afișaj

Blocare temperatură

Se încălzește în mai puțin de 3 minute

Oprire automată (după 60 de minute)

Blocare placă

Cablu pivotant 360°

Inel pentru agatare

**DATE TEHNICE**

8 setări de temperatură: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/ 180°C/  
190°C/ 200°C/ 210°C

Putere: 100 W

Alimentare: 220 – 240 V; 50/60 Hz

Lungime cablu de alimentare: 1,8 m

Greutate: 617 g

Dimensiuni:

Dispozitiv: 307 x 54 x 42 mm

Placa: 51 x 100 mm



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

#### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**Aby nedošlo k poškodeniu, alebo k zraneniu dodržujte pri používaní základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:**

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
4. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
5. Spotrebič je potrebné čistiť a skladovať podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole „Čistenie a skladovanie“.
6. Vždy spotrebič vypnite:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,



- pred demontážou,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
7. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
  8. Spotrebič nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
  9. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
  10. Neodpája teľný privodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
  11. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
  12. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
  13. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.

14. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia a demontovať ho. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť.
15. V prípade poškodenia sa skontaktujte s autorizovaným servisným strediskom, kde vám zariadenie skontrolujú / opravia.

### DÔLEŽITÉ



- Neponárajte zariadenie do vody ani ho neobsluhujte mokrými rukami.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vaní, umývadiel a iných nádob naplnených vodou.
- Neumiestňujte ani neskladujte zariadenie na miestach, kde by mohlo dôjsť k pádu, alebo spadnutiu do vody.
- Ak prístroj spadne do vody, nevyťahujte ho, ale okamžite odpojte zástrčku od zdroja napájania.

- Zariadenie používajte a skladujte mimo dosahu horľavých materiálov. Platne žehličky dosahujú vysoké teploty (okolo 230°C), ktoré v kombinácii s horľavými materiálmi môžu spôsobiť požiar.
  - Je zakázané chytať žehličku blízko platní a za samotné platne, ak je zapnutá. Platne spotrebiča sú veľmi horúce a môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť popáleniny. Zabráňte preto kontaktu s pokožkou a očami. Spotrebič neprenášajte, ak je horúci!
  - Ak je zariadenie horúce, nezakrývajte ho (napr. dekou alebo uterákom).
  - **Nedotýkajte sa žehličkou žiadnej časti tela.**
- 
- Nezapínajte spotrebič, ak sú platne uzamknuté. Pred zapnutím spotrebiča dbajte na to, aby boli platne otvorené.
  - Nenechávajte zariadenie počas prevádzky bez dozoru.
  - Nevystavujte zariadenie pádu a otrasom.
  - Nenavíjajte sieťový kábel okolo zariadenia.
  - Nepoužívajte zariadenie na mokré vlasy.

## POPIS

1. Platne
2. Zvýšenie/zníženie teploty/  
Uzamknutie teploty
3. Tlačidlo zapnutia
4. Tlačidlo vypnutia
5. Displej
6. Uzamknutie žehliacich platní
7. Úchyt na zavesenie





## POUŽITIE

1. Pripojte zariadenie k zdroju napájania. Displej sa zapne a zobrazí nápis OFF.
2. Zapnite zariadenie stlačením tlačidla zapnutia.
3. Nastavte požadovanú teplotu: stlačením tlačidla + zvýšite teplotu, stlačením tlačidla – teplotu znížite. Počas zohrievania teplota na displeji bliká. Kulma dosiahla nastavenú teplotu a je pripravená na použitie, ak teplota prestane na displeji blikáť. Zvolenú teplotu uzamknete stlačením a podržaním tlačidla - alebo + . Na displeji sa zobrazí symbol zámku. Vďaka tejto funkcii nebudete môcť pri používaní vlnkovača náhodne zmeniť teplotu. Pre odomknutie teploty znovu stlačte a podržte tlačidlo - alebo +.
  - Ak sú platne zablokované, nezačínajte s ich ohrievaním!
  - Vyberte správnu teplotu vhodnú pre váš typ vlasov. Na slabé, tenké a krehké vlasy sa odporúča použiť nižšie teploty. Vyššie teploty môžu byť použité pre normálne, husté a kučeravé vlasy.
4. Uchopte kulmu za rukoväť. Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od tela.
5. Medzi platne vložte úzky pramienok vlasov.

6. Platne jemne stlačte a držte v tejto polohe niekoľko sekúnd.
7. Uvoľnite tlak a opakujte na zvyšku vlasov zatlačením vlnkovača na poslednej vlnke, aby ste tak dosiahli jednotný vzhľad.
8. Po ukončení používania vypnite zariadenie stlačením tlačidla napájania a následne ho odpojte od zdroja napájania.
9. Pred čistením a uskladnením sa uistite, že kulma úplne vychladla.
10. Zariadenie čistite a skladujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a skladovanie“.

**Funkcia automatického vypnutia:** Zariadenie sa po 60 minútach nečinnosti automaticky vypne.

## ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Pred samotným čistením sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté, odpojené od sieťovej zásuvky a že úplne vychladlo.
- Telo zariadenia čistite mäkkou a jemne navlhčenou handričkou. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky.
  
- Pred uložením zariadenia sa uistite, že je čisté, suché a že úplne vychladlo.
- Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste.
- Počas skladovania sa uistite, že napájací kábel nie je ovinutý okolo žehličky.
- Držiak na zavesenie slúži na praktické uloženie zariadenia.
- Pre zabezpečenie bezpečného skladovania bol spotrebič vybavený zámkom žehliacich platní:
  - Ak chcete platne zablokovať, najprv ich zatvorte a potom presuňte poistku zámku do polohy .
  - Ak chcete platne odblokovať, presuňte poistku zámku do polohy .

## ŠPECIFIKÁCIA

**HLAVNÉ VLASTNOSTI**

Keramické platne

Displej

Uzamknutie teploty

Zahrieva sa za menej ako 3 minúty

Automatické vypnutie (po 60 min)

Uzamknutie žehliacich platní

Otočná šnúra 360°

Závesné oko

**TECHNICKÉ PARAMETRE**

8 úrovní teploty: 140°C/ 150°C/ 160°C/ 170°C/ 180°C/ 190°C/  
200°C/ 210°C

Príkon: 100 W

Napájanie: 220 – 240 V; 50/60 Hz

Dĺžka kábla: 1,8 m

Hmotnosť: 617 g

Rozmery:

Spotrebič: 307 x 54 x 42 mm

Platňa: 51 x 100 mm



**Slovensko****Správna likvidácia tohto produktu****(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddel'te ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podprite opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.





feesa®

[www.feesa.pl](http://www.feesa.pl)